

## Derivation Learning Method Using the Book *al-Amṣilah at-Taṣrifiyah* for Arabic Language Education Students at UIN Fatmawati Bengkulu

Akhirudin<sup>1</sup>, \*Azwar Annas<sup>2</sup>, Bakri Mohamed Bkheet<sup>3</sup>, Wildana Wargadinata<sup>4</sup>

Universitas Islam Negeri Fatmawati Bengkulu, Indonesia<sup>1</sup>

Institut Agama Islam Negeri Kudus, Indonesia<sup>2</sup>

University of The Holy Qur'an and Islamic Sciences, Sudan<sup>3</sup>

Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang, Indonesia<sup>4</sup>

\*Correspondence Address : [azwarannas@iainkudus.ac.id](mailto:azwarannas@iainkudus.ac.id)

### Citation

Chicago Manual of Style 17<sup>th</sup> Edition

Akhirudin et al., "Derivation Learning Method Using the Book *al-Amṣilah at-Taṣrifiyah* for Arabic Language Education Students at UIN Fatmawati Bengkulu," *Al-Jawhar*, 1(2), 145-160.

Received: 16 Desember 2023 Accepted: 30 Desember 2023 Published: 30 Desember 2023

### Abstract

The word is highly significant in language, both spoken and written. To understand a word, students should be aware of the origin of the word and its various forms. In this regard, one of the reference books used by students for this purpose is the book *al-Amṣilah at-Taṣrifiyah*. This article aims to explore how the learning of word derivation takes place among students at UIN Bengkulu using the book *al-Amṣilah at-Taṣrifiyah*. The writing method employed in this article is a qualitative case study with data collection techniques such as interviews, observations, and documentation. The data sources are from lecturers and several students at UIN Fatmawati Bengkulu. In this research, data will be analyzed using the interactive analysis approach developed by Miles and Huberman. This approach involves stages such as data collection, data simplification, data presentation, and conclusion extraction. The research results indicate that this learning method is highly suitable for providing students at UIN Fatmawati Bengkulu with an understanding of word derivation. The use of the *al-Amṣilah at-Taṣrifiyah* book as the main reference provides a strong theoretical foundation for learning, while the teaching method adds an interactive dimension that motivates students. The implications of this research can serve as a reference for the development of more innovative and contextual learning methods in Arabic language education.

**Keywords :** *al-Amṣilah at-Taṣrifiyah*, Derivation, Teaching Method

**أ. المقدمة**

كلمة "اشتقاق" في اللغة العربية تعني "تشقيق الكلمة" أو "مشتق الكلمة".<sup>١</sup> وهذا يشير إلى العملية التي تتمثل في إنشاء كلمات جديدة في اللغة العربية عن طريقأخذ الكلمة الأساسية (الجذر) وتطبيق قواعد معينة لإنتاج كلمات مشتقة أو أشكال كلمات ترتبط معنويًا بالكلمة الأساسية.<sup>٢</sup> الاشتقاء هو مفهوم مهم في علم اللغة العربية، خاصة في علم الصرف، حيث يكون معرفة كيفية تكوين الكلمات المشتقة مهمة للغاية.

بناءً على كلام إسماعيل عبيد الله، يمكن تفسير مصطلح "اشتقاق" كاستخلاص شكل الكلمة من شكل آخر للكلمة. هذا الاستخلاص يحدث نتيجة وجود تشابه، سواء من حيث الشكل أو المعنى أو البنية، مع تطبيق بعض الإضافات المحددة مسبقاً.<sup>٣</sup>

علم الاشتقاء ينقسم إلى ثلاثة أنواع رئيسية، وهي: الاشتقاء الصغير والاشتقاق الكبير، والاشتقاق الأكبر. الاشتقاء الصغير: يعني أخذ كلمة من كلمة أخرى بشرط وجود تواصل بين الكلمتين في النطق والمعنى وترتيب الأحرف، مع تغيير شكل الكلمة وهذا العلم نسمى أيضاً بعلم الصرف. الاشتقاء الكبير: يعني أخذ كلمة من كلمة أخرى بشرط وجود تواصل بين الكلمتين في النطق والمعنى، ولكن ليس في ترتيب الأحرف. الاشتقاء الأكبر: يعني أخذ كلمة من كلمة أخرى بشرط وجود تواصل في مخارج الحروف.<sup>٤</sup>

في هذا البحث، الباحث يركز فقط على نوع الاشتقاء الأول أو الاشتقاء الصغير، الذي يُعرف أيضاً باسم علم الصرف. علم الصرف، يُعتبر هذا الفرع جزءاً من علوم اللغة العربية. وهذا العلم يتعامل بشكل رئيسي مع تحليل هيكل الكلمات وكيفية تصريفها وتغييرها. يتم تدریسه بشكل شائع في المدارس والمعاهد في إندونيسيا. تتضمن دراسة الصرف فهم كيفية تشكيل الكلمات من حيث التصريف والإعلال والإدغام والإبدال. من خلال ذلك، يمكننا معرفة كيفية بنية الكلمة قبل أن تدرج في جملة. الموضوع الرئيسي في هذا العلم هو بنية الكلمة نفسها وكيفية تصرفها وتغييرها. يبحث في الأوزان المبنية والأفعال الجامدة والحروف. ويُعتبر الصرف واحداً من أهم العلوم في ضبط صيغ الكلمات وفهم ما يتعرض له من تغييرات مثل الإعلال، الإدغام، والإبدال. ولذلك، يجب على كل كاتب وعالم أن يتعرف على هذا العلم لتجنب الأخطاء اللغوية والتي يمكن أن يقع فيها الكثيرون من أدباء اللغة.<sup>٥</sup>

<sup>١</sup> Ahmad Warson Munawwir, *Al-Munawwir: Kamus Arab - Indonesia*, vol. 1 (Yogyakarta: Pustaka Progresif, 1997).

<sup>٢</sup> W J S Purwadarminta, *Kamus Umum Bahasa Indonesia*, vol. 12 (Jakarta: Balai Pustaka, 1991).

<sup>٣</sup> Ismail Ubaidillah, "Kata Serapan Bahasa Asing Dalam Al-Qur'an Dalam Pemikiran At-Thobari," *At-Ta'dib* 8, no. 1 (2013).

<sup>٤</sup> مصطفى الغلاياني، جميع الدروس، بيروت: دار الكتب العلمية (٢٠٠٧).

<sup>٥</sup> مصطفى الغلاياني.

## Derivation Learning Method Using the Book al-Amṣilah at-Taṣrifiyah for Arabic Language Education Students at UIN Fatmawati Bengkulu

يُعتبر فهم علم الصرف ضروريًا لأنه يُساهم بشكل كبير في فهم القرآن، الأحاديث، وكتب العلماء السلف العربية.<sup>٦</sup> يعتقد المبتدئ أحياناً أن تعلم اللغة العربية، بما في ذلك علم الصرف، قد يكون صعباً ببدايةً<sup>٧</sup> لكنه يصبح أسهل مع التدريب المنتظم والتوجيه من المعلم.<sup>٨</sup>

في قسم اللغة العربية في جامعة فاطمواطي سوكارنو الإسلامية الحكومية بنجكولو، هناك مادة تعلم علم الصرف تنقسم إلى قسمين: علم الصرف الأول وعلم الصرف الثاني. علم الصرف الأول يركز على تعريف علم الصرف وحفظ تغييرات الكلمات الموجودة في كتاب "أمثلة التصريفية"، بينما علم الصرف الثاني يركز على فوائد تنقليل الأوزان. بما أن علم الصرف الأول مرتبط بتغيير أشكال الكلمات من كلمة واحدة إلى كلمات متعددة، فإن دراسة علم الصرف ليس لها حلًا سوى بالحفظ تقريباً.

هذا البحث بحث مهم للغاية. استقصاء كيفية تعلم مادة الصرف في السياق الجامعي، من حيث يكون لدى محاضر الجامعة جدول زمني مكتظ، ويتم تدريس هذه المادة لفترة تقتصر عادة حوالي ساعتين في الأسبوع فقط، لكن الطلاب قادرون على حفظ الكتب بشكل جيد بنسبة متساوية، هو موضوع مثير للاهتمام.

استناداً إلى هذا الافتراض، الذي تم التحقق منه من خلال درجات الطلاب ونجاحهم في المادة، حيث يحصل معظم الطلاب على درجات ممتاز أو جيد جداً ويتمكنون من حفظ المحتوى بنجاح، فإنه يستحق أن يتم دراسته بشكل أعمق. من هنا، يسعى الباحث إلى فهم عميق كيف طريقة تعلم مادة علم الصرف الأول في قسم تعليم اللغة العربية في جامعة فاطمواطي سوكارنو الإسلامية الحكومية بنجكولو.

### ب. الطريقة

أما بالنسبة لهذا البحث، فقد تم إجراؤه باستخدام أسلوب البحث النوعي باستخدام تصميم دراسة الحالة (Case Study). وتعني دراسة الحالة أن البحث يتم بشكل مفصل حول سياق معين أو مكان تخزين المستندات أو سياق خاص.<sup>٩</sup> وأما المصادر البيانات في هذا البحث هي المحاضر لمادة علم الصرف وجميع طلابه في قسم اللغة العربية في جامعة فاطمواطي سوكارنو الإسلامية الحكومية بنجكولو. هذا البحث يستخدم تقنيات جمع البيانات التي يجب أن يقوم بها الباحث النوعي، وهي: المقابلات، المراقبة ،

<sup>6</sup> Devi Rafika Sari, Ahmad Fadhel, and Syakir Hidayat, "The Effects of Using Animation Movies Toward Students Understanding on Sharaf Rules At Twelve Grade of Religious Class At MAN 2 Samarinda In Academic Year 2020/2021," *Borneo Journal of Language and Education* 1, no. 1 (April 2, 2021): 81–95, <https://journal.uinsi.ac.id/index.php/bjle/article/view/5271>.

<sup>7</sup> Lathifah Al Husna, Ihda Filzafatin Habibah, and Ahmad Fadhel Syakir Hidayat, "تطوير مواد "Al-Jawhar: Journal of Arabic Language" 1, no. 1 (2023): 14–29.

<sup>8</sup> Muhammad Yunus Anis, *Dasar-Dasar Semantik Arab* (Deepublish, 2023).

<sup>9</sup> Mudjia Rahardjo, *Mengenal Lebih Jauh Tentang Studi Kasus: Materi Kuliah Metodelogi Penelitian PPs UIN Maliki Malang* (Malang, 2012).

## **Derivation Learning Method Using the Book al-Amṣilah at-Taṣrifiyah for Arabic Language Education Students at UIN Fatmawati Bengkulu**

والوثائق.<sup>١٠</sup> وفي هذا البحث، سيتم تحليل البيانات باستخدام منهج التحليل التفاعلي الذي قدمه مايلز وهوبمان. هذا النهج يشمل مراحل جمع البيانات وتبسيط البيانات وعرض البيانات واستخلاص الاستنتاجات.<sup>١١</sup>

### **ج. النتائج والمناقشة**

#### **١. مفهوم الاشتقاد**

##### **(أ) تعريف الاشتقاد**

الاشقاد في لغةً عند معظم المعاجم العربية على أنّ الاشتقاد مأخوذه من الفعل: شَقَّ، ومصدره الشَّقُّ، فنقول: شَقَّت العود شَقًا، والشَّقُّ: هو الصدح البائن وقيل غير البائن، ويعرف الشَّقُّ أيضًا أنه الموضع المشقوق، وجمعه: شُقُوق، وفي تعريف اللحيفي: الشَّقُّ هو المصدر، ويقال: بيد فلان ورجله شُقُوق ولا شُقاق، إنما الشُّقاق يكون داء بالدواب.<sup>١٢</sup>

الاشقاد اصطلاحاً هو أخذ كلمة من الكلمة أو أكثر، وطريقة معرفته تكون بتقليل تصارييف الكلمة حتى يرجع منها إلى صيغة هي أصل الصيغة، إذ يقول ابن دريد في كتاب "الاشقاد" الذي يحاول فيه إرجاع العديد من الأسماء إلى أصولها اللغوية من خلال الاشتقاد اللغوي لأسماء القبائل والرجال: "محمد النبي -عليه السلام- اشتق من الحمد وهو مفعّل ومفعّل صفة تلزم من كثر منه، فمحمد مفعّل لأنّه حَمِد مَرَّةً بعد أخرى".<sup>١٣</sup>

##### **(ب) أقسام الاشتقاد في اللغة العربية**

لم يتدارس لذهن العلماء في البداية إلى أنّ الاشتقاد هو عملية إنشاء فرع من أصل يدل عليه، فوصل تقسيمه إلى أربعة أقسام، وهي كالتالي:

##### **(١) الاشتقاد الصغير**

يُسمى أيضًا الاشتقاد الصافي، وقد عرفه السيوطي بأنه أخذ صيغة من صيغة أخرى على أن يتفقا في المعنى والمادة الأصلية والتركيب، لتدل الصيغة الثانية على معنى الصيغة الأصلية بزيادة قد تكون اختلافاً في حرف أو هيئة، مثل: حَدَرٌ من الفعل حَذَرٌ.<sup>١٤</sup>

<sup>١٠</sup> Mudjia Rahardjo, *Metode Pengumpulan Data Penelitian Kualitatif*, 2011.

<sup>١١</sup> Mudjia Rahardjo, *Sosiologi Pedesaan: Studi Perubahan Sosial* (Malang: UIN-Malang Press, 2007).

<sup>١٢</sup> ابن منظور، لسان العرب، 8. vol. (بيروت: دار مصادر، ١٢٩٠).

<sup>١٣</sup> سوهير حفيان، الاشتقاد ودوره في نمو اللغة. n.d.

<sup>١٤</sup> عبدالمجيد طلحة وعبدالكريم الدخبيسي وعبدالله صغيري، الاشتقاد والنصل: استيمولوجيا المصطلح وقواعد الإعمال (المغرب: جامعة مولاي اسماعيل)، ٢٠١٨.

وعرّفه عبد الواحد وافي بأنه ارتباط كلّ أصل ثلاثي في اللغة بمعنى عام وضع له، وهذا المعنى يتوفّر في كلّ كلمة تتواجد فيها الأصوات الثلاثة مرتبةً حسب الطريقة التي رُتّبت فيها في أصل الكلمة التي أخذت منها.<sup>١٥</sup>

## ٢) الاشتقاق الكبير

يُسمى أيضًا باسم التقاليب وهذا ما يميّزه عن الاشتقاق الأكبر الذي عُرف بالنحو، إذ إنّ الاشتقاق الكبير يكون الفظان فيه متناسبين في المعنى، متفقين في الأحرف الأصلية دون ترتيبها، مع تشابه بينهما في المعنى واتفاق في الأحرف، مثل: "لَكُمْ وَكُلُّمْ وَمَلِكْ وَكَمْ"، وكان ابن جني أول من عرّف الاشتقاق الكبير، وأطلق عليه اسم الأكبر.<sup>١٦</sup> عقد ابن جني فصلًا خاصًا بالاشتقاق الكبير، إذ يقول فيه: "وهو أن نأخذ أصلًا من الأصول الثلاثة فعقد عليه وعلى تقاليبه الستة معنى واحد، إذ تُرد التقاليب من الأصل الثاني إلى مدلول عام، ومثال ذلك: (ك ل م) ومنها كَلِم، و(م ل ك) ومنها مَلِك، و(ك م ل) ومنها كَمَل، ويزعم أنّ جميع هذه التراكيب تدل على القوة والشدة".<sup>١٧</sup>

## ٣) الاشتقاق الأكبر

أضاف السكاكي قسماً للاشتقاق أطلق عليه اسم الاشتقاق الأكبر، وهو قسم مختلف عن قسم "الاشتقاق الأكبر" الموجود عند ابن جني، وقد عُرف هذا القسم بالإبدال اللغوي في القِدْم، وقام بعض الحدّثين بزيادة قسم رابع وأطلقوا عليه اسم الاشتقاق الكُبَّار، وهو الذي كان يُعرف بالنحو.<sup>١٨</sup>

عرّف الاشتقاق الأكبر بالإبدال أيضًا، وهو أن ترتبط الأصوات من المجموعات الثلاثية مع بعض المعاني حيث يكون هذا الارتباط غير مُقييد بالأصوات نفسها، وإنما يكون مقيداً بنوعها وترتيبها فقط، سواء تم الإبقاء على هذه الأصوات أم تم استبدلها بأخرى متفقة معها في النوع.<sup>١٩</sup>

الاشتقاق الأكبر يعني أيضًا الاتفاق في النوع عندما تكون الحروف متقاربة في مخارجها، أو الاتحاد في الصفات جميعها ما عدا الإطباق كتقارب المخرج، مثل: تناوب الميم

<sup>١٥</sup> عبدالمجيد طلحة وعبدالكريم الدخسي وعبدالله صغيري.

<sup>١٦</sup> عبدالمجيد طلحة وعبدالكريم الدخسي وعبدالله صغيري.

<sup>١٧</sup> عبدالمجيد طلحة وعبدالكريم الدخسي وعبدالله صغيري.

<sup>١٨</sup> محمود الحسن مولانا شمس الحق، الاشتقاق عند ابن عادل الدمشقي في تفسيره للباب في علوم الكتاب (المدينة: جامعة أم القرى)، 1433.

<sup>١٩</sup> عبدالمجيد طلحة وعبدالكريم الدخسي وعبدالله صغيري الاشتقاق والنصل باستيفاء وجيا المصطلح وقواعد الإعمال.

والنون، مثل: امتنع لونه وانقع، وتناوب النون واللام، مثل: أسود حالك وحانك، والميم والواو، مثل: أوشاج وأمشاج.<sup>٢٠</sup>

#### ٤) الاستقاق الكبار

يُطلق عليه أيضًا النحت أو الاختزال، وأما تسميته بالكبار فهي تسمية أطلقها بعض المحدثين، ويعنون بهاأخذ الكلمة من كلمتين أو أكثر ويجب أن يتاسب المأخذ والمأخذ منه في المعنى واللفظ.<sup>٢١</sup>

اعتمد العلامة عبدالله أمين تقسيم الاستقاق الكبار في كتابه الاستقاق، ثم جاء محمد حسن حسن جبل وهو باحث، فذكر قسمًا خامسًا وهو ما كان يُطلق عليه الاتباع في كتب اللغة، مثل: حسن بَسَن، ولم يذكر هذا القسم أحد سواه، كما أنه لم يُسمِّ من نَقل عنه.<sup>٢٢</sup> يكون ذلك من خلال أخذ كلمتين أو أكثر تُزال منها أو البعض منها حرفاً أو أكثر، وتحجع ما بقي من أحرف كل كلمة إلى الأخرى، وتُتولف منها جميعاً كلمة واحدة فيها بعض أحرف الكلمتين أو الأكثر، وما تدلان عليه من معانٍ، مثل "حمدل" في الحمد لله، وقد جعل العلماء للنحت أقساماً أربعة، وهي كالتالي:<sup>٢٣</sup>

❖ النحت الفعلي هو نحت فعل من الجملة يدل هذا الفعل على النطق بها، أو يدل على حدوث ما تتضمنه، مثل: بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

❖ النحت الاسمي هو نحت اسم من كلمتين مثل: الجلمود وتعني الصخر، وهي اسم من جلد وجمد، وحبَّر للبرد، وأصلها من الكلمتين حبُّ قُرْ.

❖ النحت الوصفي هو نحت كلمة واحدة من كلمتين تدل على صفة من حيث المعنى أو يأشد منه، مثل: الضبطر؛ أي الرجل الشديد من ضبط وضير.

❖ النحت النسيي هو نسب الأشخاص أو الأشياء إلى مدينتين أو رجلين، ففتحت من اسمي المنسوب إليها اسمًا منسوباً واحداً، مثل: تيلمى من تيم الله، ومرقشى نسبة إلى أمرئ القيس

#### ج) شروط الاستقاق في اللغة العربية

للتأكد من صحة الاستقاق وضع علماء اللغة شروطاً لذلك، وقد ذكر الشيخ التهانوي شروط الاستقاق واختلاف الناس فيه، فقال: أعلم أنه لا بد في المشتق اسمًا كان أو فعلاً من أمور أحدها:<sup>٢٤</sup>

٢٠ عبدالمجيد طلحة وعبدالكريم الدخسي وعبدالله صغيري.

٢١ عبدالمجيد طلحة وعبدالكريم الدخسي وعبدالله صغيري.

٢٢ محمود الحسن مولانا شمس الحق، الاستقاق عند ابن عادل الدمشقي في تفسيره للباب في علوم الكتاب.

٢٣ عبدالمجيد طلحة وعبدالكريم الدخسي وعبدالله صغيري الاستقاق والنصل؛ استيمولوجيا المصطلح وقواعد الإعمال.

٢٤ جويرية مجد اليمني، دلالة المشتقات واعمالها في الرابع الثاني من القرآن الكريم (سودان: جامعة السودان للعلوم والتكنولوجيا، 2015).

- ١) أن يكون له أصل، فإن المشتق فرع مأخوذ من لفظ آخر، ولو كان أصلاً في الوضع غير مأخوذ من غيره لم يكن مشتقاً.
- ٢) أن يتناسب المشتق في الحروف مع الأصل؛ وذلك لأنّ الأخذ لا يتحقق بدون التناسب بين الأصلة والفروع، وتناسب المعتبر في جميع الحروف الأصلية.
- ٣) أن يتناسباً في المعنى، سواءً أكّما اتفقا فيه أم لم يتتفقا.
- د) أصل الاشتغال الاسم أم الفعل؟**

اختلاف علماء اللغة في الأصل الذي يُشتق منه اللفظ، ففي أصل المشتقات أقوال كثيرة منها: أنّ المصدر هو الأصل وهذا كان رأي جمهور البصريين، وذهب جمهور الكوفيين إلى أنّ الفعل هو أصل المصدر وغيره من المشتقات، أما السيرافي فذهب إلى أنّ المصدر أصل للفعل وحده، وأنّ الفعل أصل لبقية المشتقات.<sup>٢٥</sup>

ذهب ابن طلحة إلى أنّ المصدر والفعل كل منها أصل، وليس أحدهما مشتقاً من الآخر، وذهب الزجاجي إلى أنّ كل لفظ مشتق، ورجح الرأي الذي يقول إنّ أصل المشتقات ليس واحداً، وإنما قامت العرب وبصورة مُتفاوتة بالاشتقاق من الأفعال والأسماء، فقد اشتق من الأفعال أكثر من الأسماء.<sup>٢٦</sup>

#### **ه) الاشتغال بين السمع والقياس**

أجمع أهل اللغة على أنّ للاشتغال قياساً، وأنّ العرب اشتقوا الكلام من بعضه بعضاً، فكلمة الاجتنان اشتق منها اسم الجن، وتدلان الجيم والنون على الستر، فتقول العرب للدرع: جُنَاحَة، وأججنة الليل، وقول هذا جنين أيّ أنه في بطن أمّه أو أنه مقبور، وأنّ الإنس من الظهور؛ فعند القول أنسٌ الشيء: أيّ أبصرته، وعلى هذا الشكل سائر كلام العرب.<sup>٢٧</sup>

يُبني هذا الكلام على ما ذُكر عن التوقيف، فالذي جعلنا نتوقف على أنّ الاجتنان التستر هو ذاته الذي جعلنا نتوقف على أنّ الجن قد اشتق منه، واليوم لا يمكننا أن نخترع أو نقول غير الذي قالوه أهل اللغة ولا يمكننا أيضاً قياس أيّ شيء لم يقسوه؛ لأنّ ذلك يؤدي إلى إفساد اللغة وإبطال حقائقها.<sup>٢٨</sup>

#### **و) فوائد الاشتغال في اللغة العربية**

يمكن الإشارة إلى بعض من فوائد الاشتغال وأهميته في النقاط الآتية:<sup>٢٩</sup>

- ١) معرفة معاني الأسماء التي نقلها الناس عن العرب وجهلوا أصولها.

<sup>٢٥</sup> جويرية مجد اليمني.

<sup>٢٦</sup> جويرية مجد اليمني.

<sup>٢٧</sup> أبي الحسن أحمد بن فارس بن زكريا الصاحبي في فقه اللغة العربية ومسائلها وسنن العرب في كلامها (بيروت: دار الكتب العلمية، 1997)،

<sup>٢٨</sup> أبي الحسن أحمد بن فارس بن زكريا.

<sup>٢٩</sup> عبدالمجيد طلحة وعبدالكريم الدخسي وعبدالله صغيري الاشتغال والنصل باستيمولوجيا المصطلح وقواعد الإعمال.

٢) الوقوف على الحس الجمالي للغة العربية الذي ينشأ عن التجاور الصوتي، إذ تأتي منه دلالات معينة.

٣) المحافظة على اللسان العربي من الانصهار والاضمحلال.

٤) معرفة أسرار الأمم وأصول لغتهم.

٥) معرفة الأصيل من الدخيل في اللسان العربي.

٦) نمو اللغة وزيادة الثروة اللغوية.

### **ز) آراء العلماء حول الاشتقاق**

تعددت آراء العلماء حول الاشتقاق، نذكر منها الآتي:<sup>٣٠</sup>

١) **ثمام حسان**: أشار في كتابه "اللغة العربية معناها ومبناها" إلى الاشتقاق، حيث يرى أنه قد تقوم بين الكلمات التي جاءت على صيغ مختلفة صلة معينة قوامها هو اشتراكها في ثلاثة أصول معينة وهي " فعل"؛ فتكون فاء الكلمة وعینها ولامها في كلمة واحدة.

٢) **المعجميون** : من وجهة نظر المعجميين حول الاشتقاق هو أنّ الهدف ليس الصيغ، إذ قد تتحقق بكلمات، وقد تظل احتمالاً نظرياً صالحًا للتحقيق بصياغة الكلمة المناسبة على مثالها عند الحاجة إليها.

٣) **عبد الله أمين** : عرّف علم الاشتقاق كما أسماه هو، وعرضه بصورة جليلة وواضحة في مؤلفه "الاشتقاق"؛ أنهأخذ كلمة من الكلمة أو أكثر تناسب بين المأخذ والمأخذ منه في اللفظ والمعنى، كما صرّح عن أقسام علم الاشتقاق واختار لها من الصفات "الصغير والكبير والكبار والكتار".

**إبراهيم أنيس** : أشار في كتابه "من أسرار اللغة" أنّ الوسيلة الثانية لنمو اللغة، لا سيما من حيث الألفاظ والصيغ هي ما يُسمى بالاشتقاق، وأنّ الصلة بين القياس والاشتقاق هي صلة وثيقة، والقياس هو الأساس الذي تُبنى عليه هذه العملية الاشتقاقة.

### **٢. كتاب الصرف "الأمثلة التصريفية"**

كتاب "الأمثلة التصريفية" من كتب مقدمة علم الصرف بشكل منهجي. جمع الشيخ معصوم الأوزان القياسية وموازئها في فصول متسلسلة كما في كتب الصرف عامة. ومع ذلك، قام الشيخ معصوم بإدراج أفكاره الخاصة في ترتيب الكتاب بحيث يختلف "كتاب الأمثلة التصريفية" تماماً على مستوى الظاهر عن كتب الصرف الأخرى.<sup>٣١</sup>

<sup>٣٠</sup> سوهير حفيان، الاشتقاق ودوره في نمو اللغة.

<sup>31</sup> Moch. Nurcholis and Fathoni Fathoni, "TASHRIFAN JOMBANG: Telaah Epistemologi Kitab Al-Amtsilah Al-Tashrifiyah Karya Kyai Ma'shum Bin Ali," *Mur Robbins: Jurnal Ilmu Pendidikan* 6, no. 1 (March 1, 2022): 1-18, <https://doi.org/10.52431/murobbi.v6i1.605>.

## Derivation Learning Method Using the Book al-Amṣilah at-Taṣrifiyah for Arabic Language Education Students at UIN Fatmawati Bengkulu

الخطوة الأولى للشيخ معصوم هي تقسيم كتابه إلى قسمين رئيسيين، وهما التصريف الاصطلاحي والتصريف اللغوي. ثم في هذين القسمين، قسم الشيخ معصوم مرة أخرى إلى عدة أقسام. في التصريف الاصطلاحي، قدم أمثلة على الأوزان والمطابقة في عملية التصريف، بدءاً من الثلاثي المجرد (ستة أقسام فرعية)، والرباعي المجرد (قسم فرعوي واحد)، والثلاثي الملحق (اثنين من الأقسام الفرعية)، والرباعي الملحق (سبعة أقسام فرعية)، والثلاثي المزدوج (ثلاثة أقسام رئيسية)، والرباعي المزدوج (قسمين رئيسين). بعد ذلك، قام الشيخ معصوم بترتيب أمثلة لعملية التصريف لغة اللغة التي تتالف من تسعة عشر نموذجاً.<sup>32</sup>

الشيخ معصوم في فصل الفعل المجرد (الكلمة الفعلية المتألفة من ثلاثة حروف أصلية) يقدم أمثلة في ستة فصول، تشمل: الأول: فتح-ضم (الكلمة الفعلية حرفها الثاني في الفعل الماضي حركته فتحة والحرف الثالث في الفعل المضارع حركته ضمة). الثاني: فتح-كسر (الكلمة الفعلية حرفها الثاني في الفعل الماضي حركته فتحة والحرف الثالث في الفعل المضارع حركته كسرة). الثالث: فتحتان (الكلمة الفعلية حرفها الثاني في الفعل الماضي حركته حركته فتحة والحرف الثالث في الفعل المضارع حركته كسرة). الرابع: كسر-فتح (الكلمة الفعلية حرفها الثاني في الفعل الماضي حركته كسرة والحرف الثالث في الفعل المضارع حركته فتحة). الخامس: ضم-ضم (الكلمة الفعلية حرفها الثاني في الفعل الماضي حركته ضمة والحرف الثالث في الفعل المضارع حركته ضمة). السادس: كسرتان (الكلمة الفعلية حرفها الثاني في الفعل الماضي حركته كسرتان والحرف الثالث في الفعل المضارع حركته كسرة).<sup>33</sup>

بعد انتهاء تقديم أمثلة على التصريف للكلمة الفعلية المكونة من الأحرف الأصلية، سواء كانت تتالف من ثلاثة أو أربعة أحرف، قدم الشيخ معصوم أيضاً أشكال التصريف للكلمة الفعلية التي تحتوي على أحرف إضافية. فيما يتعلق بنوع الكلمة الفعلية المكونة من ثلاثة أحرف أصلية (ثلاثي مجرد)، هناك خمسة فروع وفقاً لعدد الأحرف الإضافية، بما في ذلك ثلاثي مزدوج بحرف واحد، وثلاثي مزدوج بحروفين، وثلاثي مزدوج بثلاثة أحرف. أما بالنسبة لنوع الكلمة الفعلية ذات الأربعة أحرف الأصلية (رباعي مجرد) التي تحتوي على حروف إضافية (رباعي مزدوج)، فهناك فرعين رئيسين وهم رباعي مزدوج بحرف واحد ورباعي مزدوج بحروفين. بالإضافة إلى ذلك، قدم الشيخ معصوم أيضاً التصريف للفظ الذي يتبع على وزن الثلاثي في كلمة تَدْخُرَجَ وَإِخْرَجَ.<sup>34</sup>

بشكل عام، هناك نوعين بارزين من الأساليب المستخدمة بواسطة الشيخ معصوم في تنظيم مواد الصرف في الكتاب يُسمى تصريف جومبانغ هذا. أولاً، نموذج الجدول. الجدول هو أحد النماذج لتقديم المواد التصريفية بشكل منهجي وفقاً للمراجعات. وبالإضافة إلى ذلك، يفيد نموذج الجدول في تبسيط

<sup>32</sup> Muhammad Ma'shum, *Al-Amṣilah al-Tashrifiyah* (Surabaya: Salim Nabhan, 1965).

<sup>33</sup> Muhammad Ma'shum.

<sup>34</sup> Muhammad Ma'shum.

## Derivation Learning Method Using the Book al-Amṣilah at-Taṣrifiyah for Arabic Language Education Students at UIN Fatmawati Bengkulu

المواد التي سيتم تقديمها من خلال الترتيب واستيعاب القارئ.<sup>٣٥</sup> تقديم المادة في كتاب الأمثلة التصريفية يمكن وصفها بأنها تأخذ شكل جداول تصريفية للكلمات. قد قدم الشيخ معصوم جداول تحتوي على معلومات عن أوزان الكلمات وبنيتها التي يتم تصريفها.

ثانياً، نموذج الأغنية. في الأمثلة التصريفية، بالإضافة إلى تقديم الجداول بشكل منهجي، يتم تعليم هذا الكتاب من خلال الأغاني بالنسبة للطلاب في المدارس أو المعاهد حتى اليوم. بالفعل، تكون الأغنية مقترنة تقريباً مع الجدول بحيث عند سماع الأنشودة، يتذكر الشخص القواعد التصريفية تلقائياً. وبالعكس، عند سماع القواعد التصريفية، يتذكر الشخص الأغنية تلقائياً. بوبي دبورتر أشار في كتابه "تعلم الكمي Quantum Learning" إلى أن الأغاني لها تأثير كبير جداً على نفوس البشر.<sup>٣٦</sup>

### ٣. طرق التدريس

يختلف تعريف طريقة التدريس باختلاف المداخل والرؤى التربوي، فمنهم من حدد وحصرها في حجر الدراسة والموضوع، منهم من نظر إليها بصورة أشمل وأعم. فأصحاب النوع الأول يرى أنها الوسيلة التي يتبعها المدرس لتفهيم التلاميذ أي درس من الدروس، في أي مادة من المواد أو هي الخطة التي يضعها المدرس لنفسه قبل أن يدخل حجر الدراسة، ويعمل على تنفيذها في تلك الحجرة بعد دخولها.<sup>٣٧</sup>تعريف آخر يحصرها في الأساليب التي يتبعها المدرس في توصيل المعلومات إلى أذهان الطلاب.<sup>٣٨</sup> هذه الأنماط من تعريف الطريقة حصرت وظيفة المعلم في إلقاء المعلومات داخل الفصل دون الأنشطة وال المجالات الأخرى، وبهذا جعلت الطالب متلقياً فقط.

وأصحاب النوع الثاني يعتبرها شاملة للوسائل التعليمية التي بها تنفذ أهداف التعليم وغايته. حيث نظروا إلى طريقة التدريس نظرة شاملة لمختلف جميع جوانب تعامل المعلم مع التلميذ والمحبوبي لتحقيق النمو الشامل للتلاميذ.<sup>٣٩</sup> وهذا ما نادت به التربية الحديثة التي ترى أن مهمة المعلم تقوم على التوجيه، والتعريف بالخيارات الممكنة والبدائل الصحيحة لمواجهة الموقف المشكل.

بشكل عام، يمكن تقسيم طريقة التدريس إلى نوعين، التقليدي والحديث. طريقة التدريس التقليدي هو الأسلوب الذي يتم استخدامه بشكل شائع من قبل المعلمين . بينما طريقة التدريس الحديث هو أسلوب تدريس جديد يتطور حالياً ولم يصبح متبعاً على نطاق واسع بعد. إنه لا يزال أسلوباً جديداً

<sup>35</sup> Sudarso, *Sistim Membaca Cepat Dan Efektif* (Jakarta: PT Gramedia Pustamaka Utama, 1996).

<sup>36</sup> Bobby Deporter, *Quantum Learning* (Bandung: Kaifa, 1995).

<sup>37</sup> مجد عطيه الإبراشي, روح التربية والتعليم (القاهرة: مطبعة عيسى الباجي الحبلي, n.d.).

<sup>38</sup> أوريل بحر الدين, مهارات التدريس نحو إعداد مدرس اللغة العربية الكفاء (ملاقى : مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بملاوى, ٢٠١١).

<sup>39</sup> أوريل بحر الدين.

## **Derivation Learning Method Using the Book al-Amšilah at-Taṣrifiyah for Arabic Language Education Students at UIN Fatmawati Bengkulu**

يتم تطويره وتنفيذها في بعض المدارس الخاصة التي تمتلك معدات ووسائل كاملة ومعلمين ذوي خبرة للتعامل معه.<sup>٤٠</sup>

وطريقة تدريس اللغة العربية هي الخطة الشاملة التي يستعين بها المدرس لتحقيق الأهداف المطلوبة من تعلم اللغة. وتتضمن الطريقة ما يتبعه المدرس من أساليب، وإجراءات، وما يستخدمه من مادة تعليمية ووسائل معينة. وهناك كثير من الطائق التي تعلم بها اللغات الأجنبية ومنها اللغة العربية، وليس من بين تلك الطائق طريقة مثل كل الطلاب والبيئات والأهداف والظروف، إذ كل طريقة من طائق تعليم اللغة الأجنبية مزايا وآخذ.<sup>٤١</sup> وعلى المدرس أن يقوم بدراسة تلك الطائق والتمعن فيها واختيار ما يناسب الموقف التعليمي الذي يجد نفسه فيه.

هناك عدة طائق لتصنيف طائق التدريس، فقد يرى بعض التربويين تصنيفها على أساس اهتمامها بنشاط الطالب كما يلي:<sup>٤٢</sup>

أ) طائق تركز كيا على نشاط الطالب: مثل طريق حل المشكلات

ب) طائق لا تركز على نشاط الطالب: مثل طريقة الإلقاء

ج) طائق تركز جزئيا على نشاط الطالب: مثل طريقة المناقشة أو الحوار

ويرى بعض تصنيف طائق التدريس وفقا لنوع التعلم الطلاب كما يلي:

أ) طائق التدريس الجماعي: مثل طرق وحل المشكلات والمناقشة أو الحوار

ب) طائق التدريس الفردي: مثل التعليم بالحسابات الآلية.

كما أنه يمكن تصنیق طائق التدريس وفقا لنمط الاحتكاك بين المعلم والطالب إلى ما يلي:

أ) طائق التدريس مباشرة: يرى فيها المعلم طلابه ويتعامل معهم وجهاً لوجه، ذلك مثل الإلقاء والمناقشة والدورات العملية.

ب) طائق التدريس غير المباشرة: لا يرى فيها المعلم طلابه، حيث يتم التدريس مثلاً عن طريق

الدائرة التليفزيونية المغلقة أو المفتوحة، كما في التعليم عن طريق برامج التلفزيون المعتادة أو

أشرطة الفيديو.<sup>٤٣</sup>

**٤. الطريقة المستخدمة في تعليم علم الصرف بجامعة فاطموماتي سوكارنو الاسلامية الحكومية بنجحولو.**

**أ) الطريقة التكرارية او الطريقة التلاقية**

<sup>٤٠</sup> Slamet Mulyani and Ahmad Sholeh, "Paradigma Pembelajaran Bahasa Arab (Analisis Kontrastif Metode Pembelajaran Konvensional Dan Kontemporer)," *Takuana: Jurnal Pendidikan, Sains, Dan Humaniora* 2, no. 1 (April 21, 2023): 63–75, <https://doi.org/10.56113/takuana.v2i1.71>.

<sup>٤١</sup> أوريل بحر الدين، مهارات التدريس نحو إعداد مدرس اللغة العربية الكفاءة.

<sup>٤٢</sup> أوريل بحر الدين.

<sup>٤٣</sup> يس عبد الرحمن قنديل، (التدریس وإعداد المعلم) 2 vol. ،الرياض :دار النشر الدولي.(2000 ،

## **Derivation Learning Method Using the Book al-Amṣilah at-Taṣrifiyah for Arabic Language Education Students at UIN Fatmawati Bengkulu**

هذه الطريقة أن يبدأ المحاضر الدرس بأن يقرأ الموضوع المحفوظ مرات كثيرة. والطلاب يهتمون ويعيدون في القراءة حتى لا توجد المشكلات في التلفظ. هذه الطريقة تنطوي على تكرار المواد التي يجب حفظها مراتاً وتكراراً حتى تخزن المعلومات في الذاكرة على المدى الطويل. يشمل هذا الأسلوب طرقاً مثل "اقرأ واكتب واقرأ واكتب" والتكرار الدوري. الطريقة هذه ثبتت فعاليتها وقد تم استخدامها من قبل حفاظ القرآن لفترة طويلة. عملية تكرار الحفظ يمكن أن تحدث بأكمال وتكرار لضمان سهولة على الطلاب في الاستدلال بما يرغبون في حفظه.<sup>٤٤</sup> هدف أسلوب التلاقي عند يودي هو مساعدة الطلاب في تحسين نطقهم وتجويدهم، وتحسين حفظ النص بدقة. يُسرّ هذا الأسلوب عملية التعلم بشكل تفاعلي وعملي في سياق حفظ النصوص المقدسة مثل القرآن الكريم أو نصوص أخرى.<sup>٤٥</sup>

### **ب) الطريقة التذكيرية بالموسيقى:**

استخدام هذه الطريقة بأن يعطي المحاضر الفرصة للطلاب أن يحفظوا المواد بأي طريق. وبعض الطلاب يستخدمون الغناء في حفظ المواد لأن يجد بعض الأشخاص أن الاستماع إلى الموسيقى أو إنشاء كلمات أغاني تحتوي على المعلومات التي يجب حفظها يمكن أن يساعد في تذكرها. الأسلوب البسيط للغناء يمكن أن يفسّر كأسلوب تعلم يستخدم الغناء كوسيلة لتعليم الأطفال. يعتبر نموذج الأغنية هنا تطويراً لأسلوب التعلم المسرع أو تسريع التعلم، والذي يعتقد أنه أكثر فعالية وسرعة مقارنة بالتعلم التقليدي، وتم تطويره في منتصف السبعينيات استناداً إلى عمل الدكتور جورج لازانوف. يؤكد هذا النموذج على تمكين الطلاب للتعلم بسرعة وبشكل أكثر فاعلية ومتعة، بحيث تكون المواد أكثر معنى وتكون القدرة على الاستذكار أقوى. يتم تقديم المواد من خلال دمج الموسيقى أو الأغاني والفن والألوان كتركيز في البيئة الجسدية ويكون المعلم مثالاً للسلوك لضمان نجاح الطلاب.<sup>٤٦</sup> والتذكيرية بالموسيقى أو الطريقة الغنائية يمكن أن تساعد الطلاب في تعزيز مفرادتهم بدون الحاجة إلى الحفظ، وعken للطريقة الغنائية أن تثير روح تعلم الطلاب.<sup>٤٧</sup>

### **ج) طريقة التعلم الذاتي (*Self-Directed Learning*) :**

<sup>44</sup> Prili Estiawani Nurzannah, "Implementasi Metode Tikrar Pada Program Tahfidzul Qur'an," *AR-RASYID : Jurnal Pendidikan Agama Islam* 1, no. 1 (May 4, 2021), <https://doi.org/10.30596/arrasyid.v1i1.8378>.

<sup>45</sup> Yudi Iman, *Sudah Baik Dan Benarkah Bacaan Al-Qur'anku: Panduan Tahsin/Tajwid Sistematis Metode Asyarah*, 2009.

<sup>46</sup> Jasa Ungguh Mulianwan, *Model Pembelajaran Spektakuler* (Yogyakarta: Ar-Ruzz Media, 2016).

<sup>47</sup> Fitrotul Khasanah, Azwar Annas, and Muthmainnah Muthmainnah, "Implementasi Metode Bernyanyi Dalam Meningkatkan Kosa Kata Bahasa Arab Siswa Kelas X Di MAN 1 Kudus," *Borneo Journal of Language and Education* 2, no. 1 (July 31, 2022): 42-58, <https://doi.org/10.21093/benjole.v2i1.6058>.

## Derivation Learning Method Using the Book al-Amṣilah at-Taṣrifiyah for Arabic Language Education Students at UIN Fatmawati Bengkulu

خططة هذه الطريقة بأن يحدد المحاضر المواد التعليمية وأمر المعلم او المحاضر الطلاب ان يحفظوا ويفهموا المواد المحددة. في عمليته أمر المعلم الطلاب ان يسامعوا ما قد حفظوا من المواد بعضهم مع البعض. وفي النهاية، اختبر المعلم قدرة الطلاب ما يتعلق بالمواد واحدا فواحدا.

إعطاء الطلاب مزيداً من السيطرة على عملية تعلمهم الخاصة، حيث يحددون الأهداف ويدبرون وقت دراستهم بأنفسهم. "التعلم الذاتي" أو "*self-directed learning*" هو عملية مبادرة للفرد في تشخيص احتياجات تعلمهم، ووضع أهداف تعلم، وتحديد مصادر التعلم، واختيار وتنفيذ استراتيجيات تعلم مناسبة، وتقييم نتائج تعلمهم بأنفسهم.<sup>٤٨</sup>

### د) طريقة التعلم بالأقران

هذه طريقة تجربة بأن يأمر المحاضر الطلاب باختيار صديقهم في التعلم. ولا بد لكل طالب ان يسامع و يكاتب انجازات تعلمهم. وفي النهاية. لكل فرد لا بد له ان يقدم الى المحاضر انجازات تعلمهم واحد فواحدا.

التعلم بالأقران أو ما يعرف أيضاً بـ "*peer learning*" أو "*peer teaching*" ، يندرج في فئة أساليب التعلم التي تعتمد على تفاعل الطلاب أو المتعلمين. عموماً، يعتبر التعلم بالأقران جزءاً من فئة "التعلم التعاوني". يشمل هذا الأسلوب تعاون الطلاب أو المتعلمين معًا ومساعدة بعضهم البعض في فهم المواد وشرحها لزملائهم. في التعلم بالأقران، يمكن للطلاب أو المتعلمين أن يأخذوا دور المعلم بينما يكونون زملاء لهم هم المستمعون. يتمتع هذا النهج بالفوائد لأن الطلاب غالباً ما يكونون أكثر قدرة على فهم المفاهيم عندما يتم شرحها لهم من قبل أقرانهم بلغة أكثر بساطة وبأسلوب أكثر تواصلاً.

فوائد التعلم باستخدام طريقة التوجيه من قبل الأقران تتضمن على تحسين النتائج. يمكن أن يكون النتائج أفضل بالنسبة لبعض الأطفال الذين يشعرون بالخوف أو الاستعناس تجاه المعلم. تنمية المهارات الشخصية: بالنسبة للمتحدثين بدور المعلم، يمكن أن ينحتمم هذ الدور فرصة لاستكشاف المواد بعمق وتطوير مهاراتهم الشخصية مثل الالتزام والصبر. تعزيز العلاقات الاجتماعية: يمكن أن يساهم التوجيه بواسطة الأقران في تعزيز العلاقات الاجتماعية بين الطلاب.<sup>٤٩</sup>

### د. الخلاصة

نستخلص مما سبق، أن الاشتقاد الأساسية لأعمال اللفظ، والقرينة الرئيسة لتحديد الوظيفة النحوية، وهذا متواجد في أبواب نحوية كثيرة؛ كمفعول المطلق المشتق من لفظ الفعل، والحال، والتمييز، والخبر المشتق وأمثال ذلك، ومن هنا تكمن أهمية دراسة الاشتقاد.

<sup>48</sup> R Hiemstra, "Self-Directed Learning," 1994.

<sup>49</sup> Syaiful Bahri Djarmarah, Aswan Zain., *Strategi Belajar Mengajar Jakarta* (Jakarta: Rineka Cipta, 2010).

## **Derivation Learning Method Using the Book al-Amṣilah at-Taṣrīfiyah for Arabic Language Education Students at UIN Fatmawati Bengkulu**

نجاح عملية التعلم لا يمكن تحقيقه دون وجود عدة عوامل داعمة لهذه العملية، مثل قدرات المعلم، ووسائل التعلم، والأدوات التعليمية، ومرافق التعلم، والطريقة التعليمية. في هذا السياق، يتم التركيز في هذا البحث فقط على الطريقة التعليمية المستخدمة في تعلم مادة الصرف باستخدام كتاب "الأمثلة التصريفية" في قسم تعليم اللغة العربية في جامعة فطماوي سوكارنو الإسلامية الحكومية بنغكولو. من نتائج البحث، تبيّن استخدام الطريقة التعليمية من قبل المعلمين في عملية التعلم هي الطريقة التكرارية او الطريقة التلاقيّة والطريقة التذكيرية بالموسيقى والتعلم الذاتي (*Self-Directed Learning*) والتعلم بالأقران.

### **المراجع**

- Ahmad Warson Munawwir. *Al-Munawwir: Kamus Arab - Indonesia*. Vol. 1. Yogyakarta: Pustaka Progresif, 1997.
- Aswan Zain., Syaiful Bahri Djarmarah,. *Strategi Belajar Mengajar Jakarta*. Jakarta: Rineka Cipta, 2010.
- Bobby Deporter. *Quantum Learning*. Bandung: Kaifa, 1995.
- Hiemstra, R. "Self-Directed Learning," 1994.
- Husna, Lathifah Al, Ihda Filzafatin Habibah, and Ahmad Fadhel Syakir Hidayat. "تطوير مواد تعليم اللغة العربية على برنامج كانفا لتلاميذ الصف الثامن في المدرسة الثانوية الإسلامية." *Al-Jawhar: Journal of Arabic Language* 1, no. 1 (2023): 14–29.
- Latif, Abdul, Jamaluddin Shiddiq, Ahmad Fadhel Syakir Hidayat, Rijal Mahdi, and Irsal Amin. "KEUTAMAAN ASPEK LINGUISTIK BAHASA ARAB MENURUT PEMIIKIRAN IBNU KATSIR." *Hijai-Journal on Arabic Language and Literature* 5, no. 1 (2022): 42–55.
- Sari, Devi Rafika, Ahmad Fadhel, and Syakir Hidayat. "The Effects of Using Animation Movies Toward Students Understanding on Sharaf Rules At Twelve Grade of Religious Class At MAN 2 Samarinda In Academic Year 2020/2021." *Borneo Journal of Language and Education* 1, no. 1 (April 2, 2021): 81–95. <https://journal.uinsi.ac.id/index.php/bjle/article/view/5271>.
- Ismail Ubaidillah. "Kata Serapan Bahasa Asing Dalam Al-Qur'an Dalam Pemikiran At-Thobari." *At-Ta'dib* 8, no. 1 (2013).
- Jasa Ungguh Muliawan. *Model Pembelajaran Spektakuler*. Yogyakarta: Ar-Ruzz Media, 2016.
- Khasanah, Fitrotul, Azwar Annas, and Muthmainnah Muthmainnah. "Implementasi Metode Bernyanyi Dalam Meningkatkan Kosa Kata Bahasa Arab Siswa Kelas X Di MAN 1 Kudus." *Borneo Journal of Language and Education* 2, no. 1 (July 31, 2022): 42–58. <https://doi.org/10.21093/benjole.v2i1.6058>.
- Mudjia Rahardjo. *Mengenal Lebih Jauh Tentang Studi Kasus: Materi Kuliah Metodelogi Penelitian PPs UIN Maliki Malang*. Malang, 2012.
- . *Metode Pengumpulan Data Penelitian Kualitatif*, 2011.
- . *Sosiologi Pedesaan: Studi Perubahan Sosial* . Malang: UIN-Malang Press, 2007.

## **Derivation Learning Method Using the Book al-Amṣilah at-Taṣrifiyah for Arabic Language Education Students at UIN Fatmawati Bengkulu**

- Muhammad Ma'shum. *Al-Amtsīlāh al-Tashrīfiyah*. Surabaya: Salim Nabhan, 1965.
- Muhammad Yunus Anis. *Dasar-Dasar Semantik Arab*. Deepublish, 2023.
- Mulyani, Slamet, and Ahmad Sholeh. "Paradigma Pembelajaran Bahasa Arab (Analisis Kontrastif Metode Pembelajaran Konvensional Dan Kontemporer)." *Takuana: Jurnal Pendidikan, Sains, Dan Humaniora* 2, no. 1 (April 21, 2023): 63–75. <https://doi.org/10.56113/takuana.v2i1.71>.
- Nurcholis, Moch., and Fathoni Fathoni. "TASHRIFAN JOMBANG: Telaah Epistemologi Kitab Al-Amṣilah Al-Tashrīfiyah Karya Kyai Ma'shum Bin Ali." *Muróbبī: Jurnal Ilmu Pendidikan* 6, no. 1 (March 1, 2022): 1–18. <https://doi.org/10.52431/murobbi.v6i1.605>.
- Nurzannah., Prili Estiawani. "Implementasi Metode Tikrar Pada Program Tahfidzul Qur'an." *AR-RASYID: Jurnal Pendidikan Agama Islam* 1, no. 1 (May 4, 2021). <https://doi.org/10.30596/arrasyid.v1i1.8378>.
- Sari, Devi Rafika, Ahmad Fadhel, and Syakir Hidayat. "The Effects of Using Animation Movies Toward Students Understanding on Sharaf Rules At Twelve Grade of Religious Class At MAN 2 Samarinda In Academic Year 2020/2021." *Borneo Journal of Language and Education* 1, no. 1 (April 2, 2021): 81–95. <https://journal.uinsi.ac.id/index.php/bjle/article/view/5271>.
- Sudarso. *Sistim Membaca Cepat Dan Efektif*. Jakarta: PT Gramedia Pustamaka Utama, 1996.
- W J S Purwadarminta. *Kamus Umum Bahasa Indonesia*. Vol. 12. Jakarta: Balai Pustaka, 1991.
- Yudi Imana. *Sudah Baik Dan Benarkah Bacaan Al-Qur'anku: Panduan Tahsin/Tajwid Sistematis Metode Asyarah*, 2009.
- أبي الحسن أحمد بن فارس بن زكريا .الصاحبي في فقه اللغة العربية ومسائلها وسنن العرب في كلامها .بيروت :دار الكتب العلمية. 1997 ،
- أوريل بحر الدين .مهارات التدريس نحو إعداد مدرس اللغة العربية الكفاءة .مالانق :مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية باللانق. 2011 ،
- ابن منظور .لسان العرب .Vol. 8. بيروت :دار مصادر. 1290 ،
- جويرية محمد اليمني .دلالة المشتقات وإعمالها في الرابع الثاني من القرآن الكريم .سودان :جامعة السودان للعلوم والتكنولوجيا. 2015 ،
- سوهير حفيان .الاشتقاق ودوره في نمو اللغة .n.d ،
- عبدالمجيد طلحة وعبدالكريم الدخسي وعبدالله صغيري .الاشتقاق والنص :ابستيمولوجيا المصطلح وقواعد الإعمال . المغرب :جامعة مولاي اسماعيل. 2018 ،
- محمد عطية الأبراши .روح التربية والتعليم .القاهرة :مطبعة عيسى البابي الجبلي. n.d ،

## **Derivation Learning Method Using the Book al-Amṣilah at-Taṣrīfiyah for Arabic Language Education Students at UIN Fatmawati Bengkulu**

محمد الحسن مولانا شمس الحق، الاشتغال عند ابن عادل الدمشقي في تفسيره للباب في علوم الكتاب .المدينة : جامعة أم القرى. 1433 ،

مصطففي الغلايبي .جميع الدروس .بيروت :دار الكتب العلمية.2007 ،

يس عبد الرحمن قنديل .التدريس وإعداد المعلم . Vol. 2. الرياض :دار النشر الدولي.2000 ،